

Împreună pentru  
un altfel de a fi!



+40 21 25 25 117  
office.zbordecopil@gmail.com / office@adra.ro  
www.zbordecopil.ro / www.adra.ro

## RÈGLEMENT

*Festival International Caritatif de Musique et d'Arts "Vol des enfants"*

*Devise: Ensemble pour être différent*

*Le Festival international Caritatif de Musique et d'Arts « Vol des enfants » fait partie de la Campagne de collecte de fonds pour les victimes de violence domestique, une campagne initiée par ADRA Roumanie. Au-delà de la joie du chant et des activités artistiques, c'est la bénédiction que nous souhaitons que les enfants et les jeunes qui participent au Festival se sentent, soient utiles et soutiennent les enfants et les mères en situation de maltraitance. C'est le message que nous voulons transmettre à travers cette initiative.*

**Le site web de la campagne:** / [www.zbordecopil.ro](http://www.zbordecopil.ro) / **Facebook, Instagram:** Casa ADRA

**Période d'inscription:** 21 mai - 2 juin 2021 (20h00, heure de la Roumanie)

**Jugement:** 3 juin - 10 juin (cette date peut être sujette à changement, en fonction du nombre de participants inscrits; tous les changements seront soumis sur la page FB « Casa ADRA »).

**Remise des prix:** 11 juin (dans la mesure où les données précédentes n'ont pas été reportées); il est également possible que les résultats soient proposés progressivement par les commissions du jury (l'heure exacte peut être trouvée sur la page Facebook « Casa ADRA »). Les scores obtenus seront publiés sur la page Facebook « Casa ADRA » et sur Instagram; ils se trouvent également sur les pages [www.zbordecopil.ro](http://www.zbordecopil.ro), [www.adra.ro](http://www.adra.ro).

### Critères généraux:

- Le festival s'adresse aux enfants et aux jeunes, âgés de 4 à 18/19 ans et aux familles qui s'inscrivent à leur session spécifique, section 7, à condition d'avoir au moins un membre de la famille présent à l'activité qui soit dans la tranche d'âge 4-18 / 19 ans;
- La participation des inscrits se fait exclusivement EN LIGNE;
- Pour les participants roumains, les diplômes, les médailles, les trophées seront envoyés par les enseignants coordinateurs (dans un seul paquet) ou individuellement. En ce qui concerne les participants de l'extérieur de la Roumanie (Europe), les aspects liés à la possibilité de transmettre des médailles et des trophées, seront discutés avec les enseignants coordinateurs. Pour les autres continents, la manière de récompenser les participants, ainsi que les enseignants, partenaires de la campagne, sera établie.

Bien que nous souhaitons que tous les participants soient récompensés de la même manière, quel que soit le pays d'inscription, nous reconnaissons toujours les limites géographiques et nous discuterons donc avec les enseignants coordinateurs de la meilleure option

coût/bénéfice. Cependant, il est important de rappeler aux parents la nature caritative de ce festival comme objectif principal.

### Groupes d'âge:

- 4-6 ans
- 7-9 ans
- 10-12 ans
- 13-15 ans
- 16-18/19 ans

### L'inscription au festival:

Les participants au festival doivent suivre les étapes suivantes:

1. La lecture du [Règlement](#);
2. L'utilisation du [cadre de la Campagne](#) (Facebook) "zbor de copil", par le participant ou son parent pendant le Festival;
3. [J'aime, J'apprécie](#) - la page Facebook « Casa ADRA » pour être à jour avec toutes les informations relatives au festival.
4. Utilisation des [hashtags](#) de la campagne #zbordecopil et #mesageradra.
5. [Remplir le formulaire d'inscription en ligne](#) et [télécharger les documents nécessaires](#) à la participation: le formulaire d'inscription signé, la preuve de paiement des frais de participation, le lien pour publier la vidéo sur You tube, les photos, la partition, etc. (le lien vers le document d'inscription sera publié sur la page Facebook « Casa ADRA »).

### Droits d'auteur:

Les participants déclarent et garantissent qu'ils ont tous les droits d'utiliser tous les documents envoyés au jury.

En s'inscrivant au festival, le participant autorise l'Organisateur (ADRA Roumanie) à publier la vidéo/les photos reçues, ainsi que le nom et le prénom du participant sur le site web de l'association ou sur l'une de ses pages Facebook et Instagram. Sans restrictions temporelles ni géographiques, ADRA peut publier, copier, distribuer et utiliser le matériel (avec l'INDICATION DU NOM DE L'AUTEUR) pour présenter les activités de l'association.

**Don d'inscription** - ceux qui veulent s'impliquer activement en participant au festival, mais aussi dans la société dans laquelle ils vivent, en soutenant les enfants et les mères en situation d'abus, peuvent le faire par:

Don de 90 LEI – inscription pour une seule section (90 LEI = 19 EUR/27 CAD/23 USD)

Don de 140 LEI – inscription pour 2 sections (140 LEI = 29 EUR/42 CAD/35 USD)

Don de 180 LEI – inscription pour 3 sections (180 LEI = 37 EUR/54 CAD/45 USD)

Don de 30 LEI/personne (s'il s'agit d'un groupe/ensemble) – 30 LEI = 6 EUR/9 CAD/8 USD

Pour les écoles qui organisent des ateliers de produits artisanaux, le don minimum est de 60 lei (au lieu de 90 lei/section; 110 lei/2 sections; 150 lei/3 sections; 15 lei/membre du groupe, au total.

- 10% de réduction pour 2 participants de la même famille; 15% de réduction pour 3 participants de la même famille.

- Le paiement des frais de participation se fait par virement bancaire sur les comptes d'ADRA Roumanie:

RO37 RNCB 0074 0292 1540 0067- LEI

RO46 RNCB 0074 0292 1540 0002 – USD

RO78 RNCB 0074 0292 1540 0008 – EUR

**ATTENTION:** 1. On mentionne le festival + la section + le nom du concurrent. En cas de rétractation, les frais ne sont pas remboursables.

2. Si le participant paie dans une devise autre que celles dans lesquelles ADRA Roumanie a un compte bancaire ouvert (LEI, USD, EUR), il choisira le compte LEI et la conversion sera effectuée (par exemple, le paiement des frais à partir d'un compte en livre sterling sera fait dans le compte en lei).

## SECTIONS :

### 1. Musique instrumentale (amateurs et écoles / lycées spécialisés):

- Piano (piano acoustique, piano numérique)
- Cordes
- Soufflé

Pour toutes les sous-catégories de la section: *La vidéo envoyée doit être enregistrée au format paysage, avec la luminosité appropriée.*

*Le participant s'inscrira avec une **seule** œuvre, au choix.*

### 2. Musique vocale (amateurs et écoles/lycées spécialisés; solo/ensemble):

- Musique culturelle (profane, religieuse)
- Musique traditionnelle (roumaine, universelle)

#### Remarque:

*La vidéo envoyée doit être enregistrée au format paysage, avec la luminosité appropriée.*

*Le participant s'inscrira avec une **seule** œuvre, au choix.*

*Musique traditionnelle: folklore des enfants, la chanson elle-même, les chansons traditionnelles, etc.*

### 3. Théâtre/jeu d'acteur (amateur, professionnel/individuel, groupe):

- Scène, etc.
- Récitation de poésie
- Monologue
- Pièce de théâtre

*La vidéo envoyée doit être enregistrée au format paysage, avec la luminosité appropriée.*

**Critères d'évaluation:**

- Originalité du matériau choisi
- Clarté du discours
- Impression artistique (costume, scénographie, chorégraphie, etc.)
- Impact émotionnel

**4. Créations littéraires:**

- Prose courte
- Poésie

*Les œuvres seront dactylographiées en roumain, police 12, Times New Roman, maximum 1000 mots.*

*Le matériel inscrit doit être rédigé correctement du point de vue orthographique et grammatical*

**Critères d'évaluation:**

- Le texte est correctement structuré, a une introduction attrayante, un contenu cohérent et une conclusion mémorable
- L'angle d'approche est le plus original possible, la voix narrative est authentiquement construite
- L'utilisation des figures du discours est dosée de manière équilibrée, les images construites étant bien harmonisées les unes avec les autres et contribuant à la force du texte, sans le charger
- Le texte est divisé en scènes qui ont de la vie: il présente des expériences, des émotions, des pensées d'une manière qui fait appel aux sens les plus pertinents.

**5. Arts visuels:**

- Peinture (sur différentes surfaces), Dessin
- Dessin

*Pour la peinture et le dessin: Les œuvres doivent être envoyées au format portrait ou paysage, selon l'orientation de l'œuvre*

*3 photos des créations seront envoyées.*

**Critères d'évaluation:**

- Équilibré en termes de couleur et de composition;
- Originalité
- Graphique
- Photographie (paysage, portrait, de rue, beaux-arts/nature morte, divers)

*3 photos de la sous-section sélectionnée seront envoyées.*

*Il est recommandé de prendre des photos avec un appareil photo, mais il est également acceptable d'utiliser le téléphone, mais avec une résolution supérieure à 2000 px sur le côté long.*

- Clip vidéo

*La vidéo envoyée doit être enregistrée au format paysage, avec la luminosité appropriée.*

*Durée du clip: entre 30 secondes et 5 minutes.*

Apparence: 16: 9, résolution minimale 1920x1080p, format mp4 ou similaire.

## 6. Créations artisanales (collages, quilling, etc.)

Les œuvres doivent être envoyées au format portrait ou paysage selon l'orientation de l'œuvre.

Les œuvres peuvent être réalisées avec/sur tout type de matériau.

Un maximum de 3 photos sera envoyé pour chaque œuvre participant au festival (une dans laquelle le participant sera avec l'œuvre, et les 2 autres uniquement avec l'œuvre, sous des angles qui donneront un aperçu de ce qui est exposé).

## 7. Ma famille (temps en famille):

- Musique (vocale, instrumentale, vocale-instrumentale)
- Théâtre
- Peinture
- Cuisine
- Lecture
- Toute activité de famille qui mérite d'être partagée.

La vidéo envoyée doit être enregistrée au format paysage, avec la luminosité appropriée.

Durée de la vidéo: entre 2 et 10 minutes.

## JURY

Le jury sera international, composé de personnalités marquantes de la justice (Roumanie, États-Unis, Royaume-Uni, Belgique, Italie, Espagne, Allemagne). La notation des participants se fera dans une équipe de juges, dans toutes les sections du festival. La décision du jury est incontestable.

### Contact:

Si vous avez des questions sur ce festival, n'hésitez pas à nous contacter!

Téléphone/Whatsapp (pour les problèmes liés à la participation au festival): +40763641273

Téléphone/Whatsapp (pour les problèmes de parrainage): +40740144348

Courriel: [office.zbordecopil@gmail.com](mailto:office.zbordecopil@gmail.com)

Facebook: page FB « Casa ADRA »/Instagram « Casa ADRA »

Site Web: [www.zbordecopil.ro](http://www.zbordecopil.ro)

### Autres détails

Tous les matériaux soumis au festival seront publiés sur la page Facebook « Casa ADRA ». L'inscription au festival implique l'acceptation de la publication sur la page Facebook des vidéos/photos/créations littéraires envoyées et des coordonnées suivantes pour chaque participant: nom, prénom, âge, lieu d'origine, la section à laquelle ils participent et la catégorie.

Le Festival « Vol des enfants » fonctionne selon la réglementation européenne sur le traitement des données personnelles, prévue dans le règlement 2016/679/UE.

*Împreună pentru  
un altfel de a fi!*



+40 21 25 25 117  
office.zbordecopil@gmail.com / office@adra.ro  
www.zbordecopil.ro / www.adra.ro

Remplir et envoyer le formulaire d'inscription implique que vous acceptez que les photos et vidéos prises pendant le festival soient utilisées par ADRA Roumanie pour présenter les activités de l'association.

***Équipe organisatrice:***

ADRA Roumanie, avec le professeur Adina Suflețel – bénévole/diplômé de l'Université Nationale de Musique de Bucarest

en collaboration avec:

- SonoSofia (représentée par Dr.Andreea Dobia - pianiste accompagnatrice et Doctorante Sara Stroici - violoniste)
- Département de musique de l'Union de la Conférence de l'Église adventiste du septième jour – Chargé de cours, dr.Sebastian FELEA – professeur d'orchestre, Université de l'Ouest, Timișoara - Faculté de Musique et de Théâtre

## JURY

No. crt.	SECTION		JURÉ
1	Musique instrumentale	Piano	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Professeur d'Université dr. Șerban SOREANU – Directeur de l'École Doctorale UNMB – Roumanie</li> <li>• Dr. Andreea DOBIA – pianiste/instrumentiste, docteur en musique, pianiste accompagnateur au Théâtre National de l'Opérette et Musical « Ion Dacian » de Bucarest (depuis 2016) – Roumanie</li> <li>• Hajni KOVACS – pianiste - Roumanie</li> <li>• Luminița OCHEANU – pianiste/Professeur de piano au Lycée d'Art « Margareta Sterian », Buzau – Roumanie</li> <li>• Daniel MATEAȘ – pianiste – Roumanie</li> <li>• Adina SUFLEȚEL – Professeur d'éducation musicale à l'École de gymnase « Alexandru Vlahuță » de Gugești, Professeur d'éducation musicale à l'École de gymnase de Golești, Vrancea - Roumanie</li> <li>• Iulia TOMA – pianiste – Roumanie</li> </ul>
		Cordes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Anna/Maria ANICULĂESEI – cordes/instrumentiste à l'Orchestre Philharmonique d'État, Oradea – Roumanie</li> <li>• Professeur doctorant Bogdan ONOFREI – cordes/Collège National d'Art « Octav Băncilă », Iași – Roumanie</li> <li>• Hermina MARIN – cordes – Roumanie</li> <li>• Professeur Ciprian RÂVNIC – cordes – Roumanie</li> <li>• Doctorante Sara STROICI – cordes/doctorante à l'Université Nationale de Musique de Bucarest – Roumanie</li> <li>• Anamaria TRIFANOV – cordes/instrumentiste, masterand à Parme, Italie</li> </ul>

		Instruments à vent	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adina ANASTASE – basson – Roumanie</li> <li>• Paul ANICULĂESEI – cor/instrumentiste à l’Orchestre Philharmonique d’État, Oradea – Roumanie</li> <li>• Henrik PORTIK – flûtiste – Roumanie</li> <li>• Jennifer SOARE – flûtiste/Professeur de flûte – Roumanie</li> <li>• Lucian AGACHE – trompette – Roumanie</li> </ul>
2	Musique vocale	Solo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lucian ONIȚĂ – baryton – Roumanie</li> <li>• Maria ONIȚĂ – soprano – Roumanie</li> <li>• Maître de conférences dr. Gabriela PEPELEA – soprano/Académie Nationale de Musique « Gheorghe Dima » – Roumanie</li> <li>• Alina NEGOSĂNU – Roumanie</li> <li>• Chargé de cours, dr. Marta BURDULOI – mezzosoprano/Université Nationale d’Arts « George Enescu », Iași – Roumanie</li> <li>• Noua STANCIU – étudiante/Koninklijk Conservatorium Gent (Conservatoire Royal de Gent) – Belgique</li> </ul>
		Ensemble	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Professeur Lucreția STROICI – Professeur superviseur, École de gymnase no.1, Dumbrava Roșie – Roumanie</li> <li>• Chargé de cours, dr.Marta BURDULOI – mezzosoprano/Université Nationale d’Arts « George Enescu », Iași – Roumanie</li> <li>• Lucian ONIȚĂ – Roumanie</li> <li>• Assistant doctorant Mihai BEJINARIU – Roumanie</li> </ul>
3	Théâtre/jeu d'acteur		<p>Rozana RADU – actrice/Le Théâtre l’Improviste – Bruxelles - Belgique</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alina TEIANU-COCIOARA – actrice/ Le Théâtre Țândărică – Roumanie</li> <li>• Daniel BURCEA – acteur – Roumanie</li> <li>• Victor BUCUR – acteur, doctorant à l’Université Nationale du Théâtre et de la Cinématographie « I.L. Caragiale », Bucarest</li> </ul>

4	Créations littéraires		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dana BORCEA – poétesse – Roumanie</li> <li>• Alina KARTMAN – rédacteur en chef de la revue <i>Semnele Timpului (Signes du Temps)</i> – Roumanie</li> <li>• George UBA – poète – Roumanie</li> </ul>
5	Arts visuels	Peinture, dessin	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rut IACOB – artiste plasticien – Roumanie</li> <li>• Teofilia JURAVLE – artiste plasticien – Roumanie</li> <li>• Crenguța MACARIE – artiste plasticien portraitiste – Roumanie</li> <li>• Marian TELETIN – artiste plasticien – Roumanie</li> </ul>
		Photographie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Andrei CIUNGU – Royaume-Uni</li> <li>• Octavian CRĂCIUN – Espagne</li> <li>• Daniel DIACONU – Roumanie</li> <li>• Ovidiu FILOS – Royaume-Uni</li> <li>• Florin ORĂȘANU – Royaume-Uni</li> </ul>
		Graphique	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dragoș Drumaș – Roumanie</li> </ul>
		Vidéo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ovidiu ORĂȘANU – Roumanie</li> </ul>
6	Créations artisanales		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Veronica ENACHE – Roumanie</li> <li>• Camelia GOGONEAȚĂ – Roumanie</li> </ul>
7	Temps en famille		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Paul GANEA – Allemagne</li> </ul>